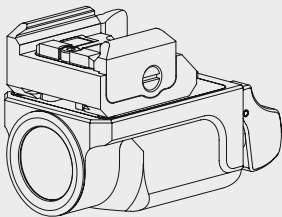
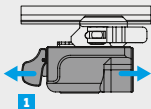
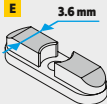
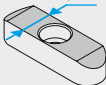
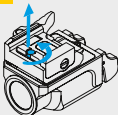
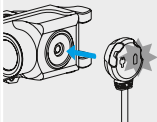


 **ARMYTEK**

BUCKLER M1

TACTICAL FLASHLIGHT



A**B****C****D****E****GL adapter****5 mm****Picatinny adapter****F****G**

- 4** **ENG** **USER MANUAL**
- 7** **GER** **BENUTZERANLEITUNG**
- 10** **FRA** **MANUEL D'UTILISATEUR**
- 13** **RUS** **РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**
- 17** **FIN** **KÄYTTÖOHJE**
- 20** **SWE** **ANVÄNDARMANUAL**
- 23** **NOR** **BRUKSANVISNING**
- 26** **POL** **INSTRUKCJA OBSŁUGI**



ENG Scan to view full manual. **GER** Zum Einblick in volle Anleitung bitte scannen. **FRA** Scannez afin de visualiser la notice complète. **RUS** Сканируйте для просмотра полной инструкции. **FIN** Skannaa koko ohjeen näkemiseksi. **SWE** Skanna för att se fullständig användarmanual. **NOR** Skann for å se hele bruksanvisningen. **POL** Zeskanuj, aby przejrzeć instrukcję w całości.

ENG USER MANUAL

Thank you for choosing the products of Armytek. Please read this manual carefully before using the flashlight.

Before use: Turn off the lock-out function against accidental switching on. Fully charge the flashlight before first use.

OPERATION

The flashlight is operated using the switches located at the tail part of the flashlight. Pressing the switches can occur both vertically (top-down) and horizontally (longitudinally). The functions of the switches are duplicated.

To turn on/off the flashlight – 1 click.

Switching between Main1 and Main2 modes – press and hold of one switch and 1 click of the other switch while holding the first switch pressed.

Strobe – 2 clicks.

Tactical activation of the flashlight – press and hold.

Tactical activation of Strobe – double press and hold.

Automemorizing. After switching off the last used Main mode is memorized for quick access at next switching on. Strobe mode is not memorized.

Lock-out function against accidental switching on.

To lock/unlock the flashlight, press both switches of the flashlight and hold them for 3 seconds. If the flashlight is in lock-out function mode, any pressure on the switches activates two red LEDs located under the switches on the tailcap of the flashlight until the switch is released. After unlocking, the flashlight will flash with the main LED, confirming the action.

MOUNTING ON A RAIL SYSTEM

The flashlight is mounted using the integrated mount with the eccentric clamp located on the upper part of the product. To install the flashlight:

1. Turn the lever of the eccentric clamp in the opposite direction from the switches **[A1]**.
2. Align the recoil stop with the rail slot **[B1]**, snap the flashlight on the rail in a circular motion **[B2]**.
3. Adjust the position of the flashlight **[C1]** and secure it by turning the lever of the eccentric clamp towards the switches **[D1]**.

To remove the flashlight, turn the lever of the eccentric clamp in the opposite direction from the switches and remove the flashlight from the rail in a circular motion.

When mounting the flashlight, use the appropriate adapter included in the set **[E]**. The flashlight comes with the pre-installed Picatinny adapter. To change the adapter **[F]**:

1. Unscrew the screw using the supplied hex wrench.
2. Install the required adapter.
3. Tighten the screw as far as it can go.

Important! Avoid overtightening the screw.

INDICATION OF BATTERY LEVEL

The indication is carried out using two red LEDs located under the switches on the tailcap of the flashlight. After the flashlight is turned on, the indicator LEDs flash from 1 to 3 times, showing the battery charge level:

3 times — more than 90%, 2 times — from 90% to 50%,
1 time — less than 50%.

When the charge level drops below 5%, the LEDs will glow a constant red light.

To turn off/on the indication of battery level, activate the lock-out function against accidental switching on, then press both switches and hold them for 7 seconds. During the 3 seconds of holding, the red LEDs will be lit with a constant light, after which the lock-out function will turn off and the LEDs will go out. 4 seconds after the lock-out function is turned off, the red LEDs will flash twice, confirming that the indication is turned off/on. The indication of battery level below 5% does not turn off.

HOW TO CONNECT THE MAGNETIC CHARGER

Connect the magnetic charger to a power source with a USB output and to the magnetic port on the flashlight **[G]**. It is recommended to charge the flashlight in the off state.

CHARGER COLOR INDICATION

Charger not plugged in: Green — device is in waiting mode.

Charger plugged in: Red — charging is going on. Green — charging is finished.

WARNINGS

- It is forbidden to charge the flashlight when the ambient temperature is below 0 °C.
 - Do not leave the flashlight unattended, as the light of the flashlight can heat nearby objects and even cause fire.
 - For storage or transportation of the flashlight it is necessary to activate the lock-out function to ensure protection from accidental switching on.
 - Before removing and installing the flashlight, engage the safety lock and make sure the weapon is fully discharged.
 - Do not direct the light of the flashlight into the eyes.
-

WARRANTY AND SERVICE

Armytek provides free warranty repairs for 10 years (excluding built-in batteries, chargers, electronic components of buttons, connectors, which have 2-year warranty) from the date of purchase if there is a document confirming the purchase.

The warranty does not apply to silicone covers of connectors and buttons, switches, O-rings and pads, mounting screws and adapters for rails, hex wrenches, threaded holes in the housing at the attachment point of the adapters for rails. The warranty also does not extend to damage during:

1. Improper usage.
2. Attempts to modify or repair the flashlight by nonqualified specialists.
3. Application in chlorinated, contaminated liquids or sea water.
4. Immersion into liquids in case of broken leak-proofness.
5. Natural wear and tear.
6. Exposure to high temperatures and chemicals, including the liquids from defected batteries.

GER BENUTZERANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für Armytek entschieden haben.
Vor dem Gebrauch sehen Sie sich bitte Anleitung an.

Vorbereitung für den Gebrauch: Deaktivieren Sie die Sperre gegen versehentliches Einschalten. Laden Sie die Taschenlampe vor der ersten Verwendung vollständig auf.

STEUERUNG

Die Steuerung der Taschenlampe erfolgt über die Schalter im hinteren Teil. Die Schalter können sowohl vertikal (von oben nach unten) als auch horizontal (in Längsrichtung) gedrückt werden. Die Funktionen der Schalter sind untereinander dupliziert.

Ein-/Ausschalten der Taschenlampe – 1-mal drücken.

Umschalten zwischen den Modi Basis1 und Basis2 – Drücken und Halten eines Schalters und 1-maliges Drücken des zweiten Schalters bei gedrücktem ersten Schalter.

Stroboskop – 2-mal drücken.

Taktisches Einschalten der Taschenlampe – drücken und halten.

Taktisches Einschalten des Stroboskops – doppelt drücken und halten.

Automatische Speicherung. Beim Ausschalten der Taschenlampe wird der zuletzt verwendete Basis-Modus gespeichert, sodass beim nächsten Einschalten der Taschenlampe ein schneller Zugriff möglich ist. Der Stroboskop-Modus wird nicht gespeichert.

Sperre gegen versehentliches Einschalten. Zum Sperren/Entsperren der Taschenlampe drücken Sie beide Schalter der Taschenlampe und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt. Wenn die Taschenlampe gesperrt ist, aktiviert jeder Druck auf die Schalter die beiden roten Dioden, die sich unter den Schaltern am hinteren Deckel der Taschenlampe befinden, für die Dauer des Schalterdrucks. Nach dem Entsperren blinkt die Hauptdiode, um den Vorgang zu bestätigen.

MONTAGE AN EINER SCHIENE

Die Montage erfolgt durch die integrierte Befestigung mit einer Exzenterklemme an der Oberseite des Produkts. Für die Montage der Taschenlampe ist erforderlich:

1. Drehen Sie den Fuß der Exzenterklemme auf die den Schaltern gegenüberliegende Seite **[A1]**.
2. Richten Sie die Rückschlagsperre am Schlitz der Montageschiene aus **[B1]** und lassen Sie die Taschenlampe mit einer kreisförmigen Bewegung auf der Schiene einrasten **[B2]**.
3. Regulieren Sie den Überstand der Taschenlampe **[C1]** und fixieren Sie diese, indem Sie den Fuß der Exzenterklemme in Richtung der Schalter drehen **[D1]**.

Zur Demontage der Taschenlampe drehen Sie den Fuß der Exzenterklemme auf die den Schaltern gegenüberliegende Seite und lösen die Taschenlampe mit einer kreisförmigen Bewegung von der Schiene.

Verwenden Sie bei der Montage der Taschenlampe den entsprechenden mitgelieferten Adapter **[E]**. Die Taschenlampe wird mit einem vorinstallierten Picatinny-Adapter geliefert. Zum Wechsel des Adapters ist Folgendes erforderlich **[F]**:

1. Lösen Sie die Schraube mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel.
2. Montieren Sie den benötigten Adapter.
3. Drehen Sie die Schraube bis zum Anschlag fest.

Wichtig! Ziehen Sie die Schraube nicht zu fest an.

ANZEIGE DES LADEZUSTANDS

Die Anzeige erfolgt über zwei rote Dioden, die sich unter den Schaltern am hinteren Deckel der Taschenlampe befinden. Beim Einschalten der Taschenlampe blinken die Anzeigedioden 1 bis 3 Mal, um den Ladezustand des Akkus anzuzeigen:

3 Mal – über 90%, 2 Mal – zwischen 90% und 50%,
1 Mal – unter 50%.

Wenn der Ladezustand unter 5% sinkt, leuchten die Dioden dauerhaft rot.

Um die Ladezustandsanzeige zu deaktivieren/aktivieren, aktivieren Sie die Sperre gegen versehentliches Einschalten und halten dann beide Schalter 7 Sekunden lang gedrückt. Die roten Dioden leuchten 3 Sekunden lang konstant, danach wird die Sperre deaktiviert und die Dioden erlöschen. 4 Sekunden nach dem Deaktivieren der

Sperre blinken die roten Dioden zweimal und bestätigen damit, dass die Anzeige aus- bzw. eingeschaltet ist. Die Anzeige eines Ladezustands von unter 5% wird nicht ausgeschaltet.

ANSCHLUß DER MAGNETISCHEN AUFLADUNG

Schließen Sie das magnetische Ladegerät an eine Stromquelle mit USB-Ausgang und an den magnetischen Anschluss der Taschenlampe an **[G]**. Es wird empfohlen, die Taschenlampe im ausgeschalteten Zustand aufzuladen.

FARBDISPLAY DES LADEGERÄTES

Das Ladegerät ist nicht angeschlossen: Grün – Gerät im Standby-Modus.

Das Ladegerät ist angeschlossen: Rot – Akku lädt.
Grün – aufgeladen.

! WARNUNG

- Die Taschenlampe darf nicht aufgeladen werden, wenn die Umgebungstemperatur unter 0 °C liegt.
 - Lassen Sie die Taschenlampe nicht unbeaufsichtigt, da das Licht der Taschenlampe Gegenstände in der Nähe stark erhitzen und sogar einen Brand verursachen kann.
 - Zur Aufbewahrung oder für den Transport der Taschenlampe ist es erforderlich, die Sperrfunktion gegen versehentliches Einschalten zu aktivieren.
 - Sichern Sie die Waffe und überzeugen Sie sich, dass die Waffe vollständig entladen ist, bevor Sie die Taschenlampe anbringen oder entfernen.
 - Richten Sie das Licht der Taschenlampe nicht auf die Augen.
-

GARANTIE UND SERVICE

Kostenlose Garantiereparatur gilt 10 Jahre lang (ausgenommen integrierte Akkus, Ladegeräte, elektronische Komponenten von Bedienknöpfen, Anschlüsse, für die eine 2-jährige Garantie gilt) ab Kaufdatum, unter Vorlage eines Dokuments, das den Kauf bestätigt.

Die Garantie gilt nicht für Silikonauflagen für Anschlüsse

und Bedienknöpfe, Schalter, O-Ringe und Dichtungen, Befestigungsschrauben und Adapter für Schienen, Inbus-schlüssel sowie die Gewindebohrungen im Gehäuse, an denen die Adapter befestigt werden. Die Garantie deckt keine Schäden in folgenden Fällen ab:

1. Unvorschriftsmäßige Verwendung.
2. Versuche, die Geräte von einem nicht zertifizierten Handwerker zu ändern oder reparieren lassen.
3. Gebrauch in chlorierten, kontaminierten Flüssigkeiten oder Meerwasser.
4. Eintauchen in Flüssigkeit, wenn die Dichtigkeit beeinträchtigt ist.
5. Natürlichen Verschleiß.
6. Hitze- oder Chemikalieneinwirkung, einschließlich der Flüssigkeiten aus ausgefallenen Batterien.

FRA MANUEL D'UTILISATEUR

Merci d'avoir choisi le produit Armytek. Nous vous prions de prendre connaissance de la notice avant l'utilisation.

Préparation à l'utilisation: Désactivez la fonction de verrouillage contre la mise en marche accidentelle. Chargez complètement la lampe avant la première utilisation.

CONTRÔLE DE LA LAMPE

La lampe se contrôle par les interrupteurs situés à l'arrière. Les interrupteurs peuvent être actionnés à la fois dans le sens vertical (de haut en bas) et dans le sens horizontal (longitudinal). Les fonctions des interrupteurs sont dupliquées.

Allumer/éteindre la lampe – 1 clic.

Commutation entre les modes Base1 et Base2 – appuyer et maintenir enfoncé l'un des interrupteurs, puis appuyer 1 fois sur le deuxième interrupteur tout en maintenant le premier interrupteur enfoncé.

Strob – 2 clics.

Activation tactique de la lampe – appuyer et maintenir enfoncé.

Activation tactique du Strob – appuyer deux fois et maintenir enfoncé.

Mémorisation automatique. Lorsque la lampe est

éteinte, le dernier mode de Base utilisé est mémorisé pour permettre un accès rapide lorsque la lampe sera allumée la prochaine fois. Le mode Strob n'est pas mémorisé.

Verrouillage contre la mise en marche accidentelle.

Pour verrouiller/déverrouiller la lampe, appuyer et maintenir les deux interrupteurs pendant 3 secondes. Si la lampe est en mode verrouillage, toute pression sur les interrupteurs activera les deux LED rouges situées sous les interrupteurs à l'arrière de la lampe aussi longtemps que les interrupteurs seront maintenus enfoncés. Après le déverrouillage, la diode principale de la lampe clignotera pour confirmer l'action.

INSTALLATION SUR RAIL DE FIXATION

L'installation s'effectue à l'aide du support intégré en utilisant la vis de serrage excentrée située dans la partie supérieure du dispositif. Pour installer la lampe :

1. Tourner la languette de la vis de serrage excentrée dans le sens opposé aux interrupteurs **[A1]**.
2. Aligner la butée de recul avec la fente du rail de fixation **[B1]** et enclencher la lampe sur le rail dans un mouvement circulaire **[B2]**.
3. Ajuster l'extension de la lampe **[C1]** et la fixer en tournant la languette de la vis de serrage excentrée en direction des interrupteurs **[D1]**.

Pour retirer la lampe, tourner la languette de la vis de serrage excentrée dans le sens opposé aux interrupteurs et retirer la lampe du rail dans un mouvement circulaire.

Lors de l'installation de la lampe, utilisez l'adaptateur fourni approprié **[E]**. La lampe est livrée avec un adaptateur Picatinny préinstallé. Pour changer l'adaptateur **[F]** :

1. Dévisser la vis à l'aide de la clé hexagonale incluse.
2. Installer l'adaptateur nécessaire.
3. Serrer la vis à fond.

Important ! Évitez de trop serrer la vis.

INDICATION DU NIVEAU DE CHARGE

Les fonctions d'indication sont assurées par deux diodes rouges situées sous les interrupteurs au dos de la lampe. Après la mise en marche de la lampe, les diodes indicatrices clignoteront de 1 à 3 fois pour montrer le niveau de charge de la batterie :

3 fois — plus de 90%, 2 fois — de 90% à 50%, 1 fois — moins de 50%.

Lorsque le niveau de charge descend sous les 5%, les diodes s'allument en rouge fixe.

Pour désactiver/activer l'indication du niveau de charge, activer le verrouillage, puis appuyer sur les deux interrupteurs et les maintenir enfoncés pendant 7 secondes. Pendant les 3 secondes de maintien, les diodes rouges brilleront en continu, après quoi le verrouillage sera supprimé et les diodes s'éteindront. 4 secondes après la suppression du verrouillage, les diodes rouges clignoteront deux fois, confirmant que l'indication a été éteinte/allumée. Il n'est pas possible de supprimer l'indication du niveau de charge inférieur à 5%.

CONNEXION DU CHARGEUR MAGNÉTIQUE

Connectez le chargeur magnétique à une source d'alimentation USB et au port magnétique de la lampe **[G]**. Il est recommandé de charger la lampe lorsqu'elle est éteinte.

INDICATION DE COULEUR DU CHARGEUR

Le chargeur n'est pas connecté : Vert — l'appareil est en mode d'attente.

Le chargeur est connecté : Rouge — charge en cours.
Vert — chargé.

! PRÉCAUTIONS

- Ne pas recharger la lampe à des températures ambiantes inférieures à 0 °C.
 - Ne laissez pas la lampe sans surveillance, car son faisceau peut chauffer considérablement les objets situés à proximité, et même provoquer un incendie.
 - Pour ranger ou transporter la lampe, vous devez activer la fonction de verrouillage contre la mise en marche accidentelle.
 - Avant de retirer et d'installer la lampe, mettez la sécurité sur l'arme et assurez-vous que celle-ci est complètement déchargée.
 - Ne dirigez pas le faisceau de la lampe vers les yeux.
-

GARANTIE ET SERVICE

Les réparations gratuites sous garantie sont assurées pendant 10 ans (à l'exception des batteries intégrées, des chargeurs, des composants électroniques des boutons, des connecteurs, qui bénéficient d'une garantie de 2 ans) à compter de la date de l'achat sous présentation d'une preuve d'achat.

La garantie ne couvre pas les capuchons en silicone pour les connecteurs et les boutons, les interrupteurs, les joints toriques et les joints d'étanchéité, les vis de montage et les adaptateurs pour rail, les clés hexagonales et les trous filetés dans le boîtier là où les adaptateurs pour rail sont fixés. La garantie ne couvre pas non plus les dommages causés par :

1. Exploitation non conforme.
2. Les transformations et les modifications non autorisées.
3. Utilisation dans des liquides chlorés, contaminés ou dans l'eau de mer.
4. L'immersion dans un liquide lorsque l'étanchéité est perturbée.
5. Usure naturelle.
6. Utilisation à une température élevée ou au contact avec des substances chimiques, notamment le liquide des batteries d'alimentation défaillantes.

RUS РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Спасибо, что выбрали продукцию Armytek.

Пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией перед использованием.

Подготовка к работе: Выключите блокировку от случайного включения. Полностью зарядите фонарь перед первым использованием.

УПРАВЛЕНИЕ

Управление фонарем осуществляется переключателями на задней части фонаря. Нажатие на переключатели может происходить как в вертикальном направлении (сверху вниз), так и в горизонтальном (продольном). Функции переключателей дублируются.

Включение/выключение фонаря — 1 нажатие.

Переключение между режимами Базовый1 и

Базовый2 — нажатие и удержание одного переключателя и 1 нажатие второго переключателя при удержании первого переключателя нажатым.

Строб — 2 нажатия.

Тактическое включение фонаря — нажатие и удержание.

Тактическое включение Строба — двойное нажатие и удержание.

Автозапоминание. После выключения фонаря последний использованный Базовый режим запоминается для быстрого доступа при следующем включении. Режим Строб не запоминается.

Блокировка от случайного включения. Чтобы заблокировать/разблокировать фонарь, нажмите оба переключателя фонаря и удерживайте их в течение 3 секунд. Если фонарь находится в режиме блокировки, любое нажатие на переключатели активирует два красных диода, расположенных под переключателями на задней крышке фонаря, на время удержания переключателя. После разблокировки фонарь мигнет основным диодом, подтверждая действие.

УСТАНОВКА НА ПЛАНКУ

Установка производится с помощью интегрированного крепления эксцентриковым зажимом в верхней части изделия. Для установки фонаря необходимо:

1. Повернуть лапку эксцентрикового зажима в противоположную от переключателей сторону **[A1]**.
2. Совместить упор отдачи со слотом крепежной планки **[B1]**, круговым движением защелкнуть фонарь на планке **[B2]**.
3. Отрегулировать вынос фонаря **[C1]** и зафиксировать его, повернув лапку эксцентрикового зажима в сторону переключателей **[D1]**.

Для снятия фонаря повернуть лапку эксцентрикового зажима в противоположную от переключателей сторону и круговым движением снять фонарь с планки.

При установке фонаря используйте соответствующий комплектный адаптер **[E]**. Фонарь поставляется с

предустановленным адаптером Picatinny. Для смены адаптера необходимо **[F]**:

1. Открутить винт с помощью шестигранного ключа в комплекте.
2. Установить необходимый адаптер.
3. Закрутить винт до упора.

Важно! Избегайте чрезмерного затягивания винта.

ИНДИКАЦИЯ УРОВНЯ ЗАРЯДА

Индикация осуществляется с помощью двух красных диодов, расположенных под переключателями на задней крышке фонаря. После включения фонаря индикаторные диоды мигнут от 1 до 3 раз, показывая уровень заряда аккумулятора:

3 раза — более 90%, 2 раза — от 90% до 50%, 1 раз — менее 50%.

Когда уровень заряда упадет ниже 5%, диоды будут гореть постоянным красным светом.

Чтобы отключить/включить индикацию уровня заряда, активируйте блокировку от случайного включения, после чего нажмите оба переключателя и удерживайте их в течение 7 секунд. В течение 3 секунд удержания красные диоды будут гореть постоянным светом, после чего блокировка выключится, а диоды погаснут. Через 4 секунды после выключения блокировки красные диоды мигнут два раза, подтверждая отключение/включение индикации. Индикация уровня заряда ниже 5% не отключается.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ МАГНИТНОЙ ЗАРЯДКИ

Подключите магнитное зарядное устройство к источнику питания с выходом USB и к магнитному порту на фонаре **[G]**. Рекомендуется заряжать фонарь в выключенном состоянии.

ЦВЕТНАЯ ИНДИКАЦИЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

Зарядное устройство не подключено: Зеленый — устройство в режиме ожидания.

Зарядное устройство подключено: Красный — идет зарядка. Зеленый — зарядка завершена.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Нельзя заряжать фонарь при температуре окружающей среды ниже 0 °С.
 - Нельзя оставлять фонарь без присмотра, так как свет фонаря способен сильно нагреть близлежащие предметы и даже стать причиной возгорания.
 - Для хранения или переноски фонаря необходимо активировать функцию блокировки от случайного включения.
 - Перед снятием и установкой фонаря поставьте оружие на предохранитель и убедитесь, что оружие полностью разряжено.
 - Не направляйте свет фонаря в глаза.
-

ГАРАНТИЯ И СЕРВИС

Бесплатный гарантийный ремонт осуществляется в течение 10 лет (кроме встроенных аккумуляторов, зарядных устройств, электронных компонентов кнопок, соединительных разъемов, имеющих 2 года гарантии) с даты покупки при наличии документа, подтверждающего покупку.

Гарантия не распространяется на силиконовые накладки на разъемы и кнопки, переключатели, уплотнительные кольца и уплотнители, крепежные винты и адаптеры для планок, шестигранные ключи, резьбовые отверстия в корпусе в месте крепления адаптеров для планок. Гарантия также не распространяется на повреждения при:

1. Использовании не по инструкции.
2. Попытках модификации или ремонта несертифицированным мастером.
3. Использовании в хлорированных, загрязненных жидкостях или морской воде.
4. Погружении в жидкость при нарушенной герметичности.
5. Естественном износе.
6. Воздействии высокой температуры или химических веществ, в т.ч. жидкости из протекших элементов питания.

FIN KÄYTTÖOHJE

Kiitos kun valitsit Armytekin tuotteet. Ennen käytön aloittamista tutustu käyttöohjeeseen.

Ennen käyttöä: Kytke lukitustoiminto pois päältä tahattoman päällekytkemisen varalta. Lataa valaisin täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

KÄYTTÖ

Valaisinta käytetään valaisimen takaosassa sijaitsevilla kytkimillä. Kytkimien painaminen voi tapahtua sekä pystysuunnassa (ylhäältä alas) että vaakasuunnassa (pitkittäin). Kytkimien toiminnot ovat päällekkäisiä.

Valaisimen kytkeminen päälle/pois – 1 napsautus.

Vaihtaminen Perus1- ja Perus2-tilojen välillä – paina ja pidä painettuna yhtä kytkintä ja napsauta toista kytkintä samalla, kun pidät ensimmäistä kytkintä painettuna.

Strobo – 2 napsautusta.

Valaisimen taktinen aktivointi – paina ja pidä painettuna.

Stroben taktinen aktivointi – paina kahdesti ja pidä painettuna.

Automaattinen muisti. Sammuttamisen jälkeen viimeiseksi käytetty Perus-tila tallentuu muistiin nopeaa pääsyä varten seuraavan päällekytkennän yhteydessä. Strobo-tilaa ei tallenneta muistiin.

Lukitustoiminto tahatonta päällekytkentää vastaan.

Lukitse/avaa valaisin painamalla valaisimen molempia kytkimiä ja pitämällä niitä painettuna 3 sekunnin ajan. Jos valaisin on lukitustilassa, kytkimiin kohdistuva paine aktivoi kaksi punaista LEDiä, jotka sijaitsevat valaisimen takakannen kytkimien alla, kunnes kytkin vapautetaan. Lukituksen avaamisen jälkeen valaisin vilkkuu pää-LEDillä, mikä vahvistaa toiminnon.

ASENNUS KISKOJÄRJESTELMÄÄN

Valaisin asennetaan integroidulla kiinnikkeellä tuotteen yläosassa sijaitsevalla epäkeskoisella kiinnikkeellä.

Valaisimen asentaminen:

1. Käännä epäkeskokiinnikkeen vipua kytkimistä pois päin **[A1]**.
2. Kohdistu rekyyli rajoitin kiskon uraan **[B1]**, napsauta valaisin kiskoon pyörähtävällä liikkeellä **[B2]**.

3. Säädä valaisimen asentoa **[C1]** ja kiinnitä se kääntämällä epäkeskokiinnikkeen vipua kytkimiä kohti **[D1]**. Irrota valaisin kääntämällä epäkeskokiinnikkeen vipua kytkimiin nähden vastakkaiseen suuntaan ja irrottamalla valaisin kiskosta pyörähtävällä liikkeellä.

Kun kiinnität valaisinta, käytä sopivaa adapteria, joka sisältyy myyntipakkaukseen **[E]**. Valaisin toimitetaan esiasennetun Picatinny-adapterin kanssa. Vaihtaaksesi sovittimen **[F]**:

1. Irrota ruuvi mukana toimitetulla kuusioavaimella.
2. Asenna tarvittava sovitin.
3. Kiristä ruuvia loppuun asti.

Tärkeää! Vältä ruuvien liiallista kiristämistä.

AKUN VARAUSTASON ILMAISU

Ilmaisu tapahtuu kahdella punaisella LEDillä, jotka sijaitsevat valaisimen takakannen kytkimien alla. Kun valaisin on päällä, merkkivalot vilkkuvat 1–3 kertaa osoittaen akun varaustason:

3 kertaa — yli 90%, 2 kertaa — 90% - 50%, 1 kerta — alle 50%.

Kun lataustaso laskee alle 5%, LEDit palavat jatkuvasti punaisena.

Kytke akun varaustilan ilmaisu päälle/pois aktivoimalla lukitustoiminto tahattoman päällekytkemisen varalta, painamalla sitten molempia kytkimiä ja pitämällä niitä painettuna 7 sekuntia. 3 sekunnin pitoajan aikana punaiset LEDit palavat jatkuvasti, minkä jälkeen lukitustoiminto sammuu ja LEDit sammuvat. 4 sekuntia lukitustoiminnon sammuttamisen jälkeen punaiset LED-valot vilkkuvat kahdesti vahvistaen, että ilmaisin on kytketty pois/päälle. Akun alle 5% varaustason ilmaisu ei sammuu.

MAGNEETILATURIN KYTKENTÄ

Liitä magneettinen laturi USB-virtalähteeseen ja valaisimen magneettiporttiin **[G]**. On suositeltavaa ladata valaisinta sen ollessa sammutettuna.

LATURIN VALOINDIKAATTORI

Laturi ei ole kytketty: Vihreä – laturi on odotustilassa.

Laturi on kytketty: Punainen – lataus. Vihreä – ladattu.

! VAROITUKSET

- Valaisinta ei saa ladata, kun ympäristön lämpötila on alle 0 °C.
 - Älä jätä valaisinta valvomatta päälle, sillä valaisimen valo voi kuumentaa lähellä olevia kohteita ja aiheuttaa tulipalon.
 - Valaisinta säilytettäessä tai kuljetettaessa on aktivoitava lukitustoiminto, jotta vältetään tahattomilta päällekytkennöiltä.
 - Ennen kuin irrotat ja asennat valaisimen, kytke aseeseen varmistin päälle ja varmista, että ase ei ole ladattu.
 - Älä osoita valaisimella silmiin.
-

TAKUU JA HUOLTO

Valmistaja tarjoaa ilmaisen takuukorjauksen 10 vuoden ajan (pois lukien sisäänrakennettu akut, laturit, painikkeiden elektroniset komponentit, liittimet, joilla on 2 vuoden takuu) ostopäivästä alkaen, jos oston vahvistava asiakirja on olemassa.

Takuu ei koske liittimien ja painikkeiden silikonisuojaus- ja kytkeosia, O-renkaita ja pehmusteita, kiinnitysruuveja ja kiskojen adaptereita, kuusioavaimia, rungossa olevia, kiskojen sovittimien kiinnityskohdassa sijaitsevia kierrereikiä. Takuu ei myöskään kata vahinkoja seuraavissa tapauksissa:

1. Ohjeitten vastainen käyttö.
2. Epäpätevän huoltajan modifiointi- tai huoltoyritys.
3. Käyttö klooratussa, saastuneissa nesteissä tai merivedessä.
4. Nesteeseen upottamisen yhteydessä tiiviyn rikkoutuessa.
5. Vaurio johtuu luonnollisesti kulumisesta.
6. Altistuminen korkealle lämpötilalle tai kemikaaleille, mm. akkuvedelle.

SWE ANVÄNDARMANUAL

Tack för att du har valt produkter av Armytek.

Läs instruktionerna före användningen.

Förberedelse för användning: Stäng av spärrfunktionen mot oavsiktlig påslagning. Ladda ficklampan helt innan den används första gången.

KONTROLL

Ficklampan styrs med brytarna som sitter i ficklampans bakre del. Man kan trycka på brytarna både vertikalt (uppifrån och ned) och horisontellt (i längdriktningen). Brytarnas funktioner är duplicerade.

Slå på/av ficklampan – 1 klick.

Växla mellan lägena Grundläget1 och Grundläget2 – tryck och håll ned en brytare och 1 klick på den andra brytaren medan du håller den första brytaren nedtryckt.

Stroboskop – 2 klick.

Taktisk aktivering av ficklampan – tryck och håll in den.

Taktisk aktivering av Stroboskop – dubbeltryck och håll in.

Automemorisering. Efter avstängning sparas det senast använda Grundläget i minnet för snabb åtkomst vid nästa påslagning. Stroboskop-läge sparas inte.

Spärrfunktion mot oavsiktlig påslagning. För att låsa/låsa upp ficklampan trycker du på ficklampans båda brytare och håller dem intryckta i 3 sekunder. Om ficklampan är i spärrfunktionsläge aktiveras två röda lysdioder som sitter under brytarna på ficklampans bakstycke vid tryck på brytarna tills brytaren släpps. Efter upplåsning blinkar ficklampan med huvud-LED:n för att bekräfta åtgärden.

MONTERING PÅ SKENSYSTEM

Ficklampan monteras med det integrerade fästet med den excentriska klämman som finns på produktens övre del.

För att installera ficklampan:

1. Vrid spaken på den excentriska klämman i motsatt riktning från brytarna **[A1]**.
2. Rikta in rekylstoppet mot skenans spår **[B1]** och knäpp ficklampan på rälsen i en cirkulär rörelse **[B2]**.
3. Justera ficklampans position **[C1]** och säkra den genom att vrida spaken på den excentriska klämman mot brytarna **[D1]**.

För att ta bort ficklampan, vrid spaken på den excentriska klämman i motsatt riktning från brytarna och avlägsna ficklampan från skenan i en cirkulär rörelse.

Vid montering av ficklampan ska lämplig medföljande adapter användas **[E]**. Ficklampan levereras med den förinstallerade Picatinny-adaptorn. För att byta adapter **[F]**:

1. Lossa skruven med den medföljande sexkantsnyckeln.
2. Installera den adapter som behövs.
3. Dra åt skruven så långt det går.

Viktigt! Undvik att dra åt skruven för hårt.

INDIKERING AV BATTERINIVÅ

Indikationen utförs med två röda lysdioder som sitter under brytarna på ficklampans bakstycke. När ficklampan slås på blinkar indikatorlamporna 1 till 3 gånger för att visa batteriets laddningsnivå:

3 gånger – över 90%, 2 gånger – från 90% till 50%,
1 gång – under 50%.

När laddningsnivån sjunker under 5% lyser LED-lamporna med ett konstant rött sken.

För att slå av/på indikering av batterinivå aktiverar du spärrfunktionen mot oavsiktlig påslagning och trycker sedan på båda brytarna och håller dem intryckta i 7 sekunder. Under de 3 sekunderna lyser de röda LED-lamporna konstant, varefter spärrfunktionen stängs av och LED-lamporna slocknar. 4 sekunder efter att spärrfunktionen har stängts av blinkar de röda LED-lamporna två gånger för att bekräfta att indikationen har stängts av/på. Indikeringen av batterinivå under 5% stängs inte av.

ANSLUTNING AV MAGNETISK LADDARE

Anslut magnetladdaren till en strömkälla med USB-utgång och till magnetuttaget på ficklampan **[G]**. Det rekommenderas att ficklampan laddas i avstängt tillstånd.

LADDARENS FÄRGINDIKERING

Laddaren är inte ansluten: Grön – enheten är i standby-läge.

Laddaren är ansluten: Röd – laddning pågår. Grön – laddad.

VARNING

- Ladda inte ficklampan när omgivningstemperaturen är under 0 °C.
 - Lämna inte ficklampan obevakad, eftersom ficklampans ljus i hög grad kan värma upp närliggande föremål och till och med orsaka brand.
 - Vid förvaring eller transport av ficklampan ska spärrfunktionen som förhindrar oavsiktlig påslagning aktiveras.
 - Innan du tar bort och installerar ficklampan ska du aktivera säkerhetslåset och se till att vapnet är helt urladdat.
 - Rikta inte ljuset från ficklampan in i ögonen.
-

GARANTI OCH SERVICE

Gratis garantireparation utförs under 10 år (utom inbyggda batterier, laddare, elektroniska komponenter i knappar, kontakter, som har 2 års garanti) från inköpsdatumet om det finns ett dokument som bekräftar köpet.

Garantin gäller inte för silikonöverdrag på kontakter och knappar, brytare, O-ringar och kuddar, monteringskruvar och adaptrar för skenor, sexkantsnycklar, gängade hål i höljet vid fästpunkten för adaptarna för skenor. Garantin gäller inte heller för skador som uppkommit under:

1. Användning som inte sker enligt instruktionerna.
2. Försök att modifiera eller laga produkten med hjälp av en ocertificerad specialist.
3. Användning i klorerade, förorenade vätskor eller havsvatten.
4. Nedsänkning i vätska med trasig täthet.
5. Naturligt slitage.
6. Exponering för varm temperatur eller kemikalier, inklusive vätska från läckande batterier.

NOR BRUKSANVISNING

Takk for at du valgte produktene til Armytek.

Vennligst les bruksanvisning før bruk.

Klargjøring til bruk: Slå av låsefunksjonen som hindrer at lommelykten slår seg på tilfeldig. Lommelykten skal lades helt opp før den brukes for første gang.

STYRING

Lommelykten opereres ved å bruke bryterne som befinner seg på baksiden av lykten. Bryterne kan trykkes inn både vertikalt (opp-ned) og horisontalt (tverrgående). Bryternes funksjoner dupliseres.

Slå av/på lykten – 1 trykk.

Veksle mellom Basismodus1 og Basismodus2 – trykk og hold inne den ene bryteren og klikk på den andre bryteren mens du holder den første bryteren inne.

Strobe – 2 trykk.

Taktisk aktivering av lommelykt – trykk og hold inne.

Taktisk aktivering av Strobe – dobbeltrykk og hold inne.

Automatisk huskefunksjon. Etter at lommelykten er slått av, blir den sist brukte Basismodusen husket, noe som gir rask tilgang neste gang lykten slås på. Strobemodusen blir ikke husket.

Låsefunksjonen som hindrer at lommelykten slår seg tilfeldig på. For å låse/låse opp lommelykten, trykk på begge bryterne på lommelykten og hold dem i 3 sekunder. Hvis lommelykten er i låsefunksjonen som hindrer at den slår seg tilfeldig på, aktiverer ethvert press på bryterne to røde LED-lys som befinner seg under bryterne til lommelyktens nederste del, helt til bryterne slippes. Etter opplåsing vil lommelykten blinke med hoveddioden, som bekrefter handlingen.

INSTALLASJON PÅ ET SKINNESYSTEM

Lommelykten monteres ved å bruke den integrerte monteringsenheten med den eksenteriske klammen befinner seg på produktets øvre del. Sånn installeres lommelykten:

1. Vri spaken til den eksenteriske klammen i den motsatte retningen fra bryterne **[A1]**.
2. Juster rekylstoppet med sporet på skinnen **[B1]**, klikk lommelykten på skinnen i en sirkelbevegelse **[B2]**.

3. Juster lommelyktens posisjon **[C1]** og sikre den ved å vri spaken til den eksenteriske klammen mot bryterne **[D1]**.

Hvis du vil fjerne lommelykten, må spaken til den eksenteriske klammen vris i den motsatte retningen fra bryterne og fjern lommelykten fra skinnen i en sirkelbevegelse.

Når lommelykten monteres, må du bruke den passende adapteren som er inkludert i settet **[E]**. Lommelykten leveres med den forhåndsinstallerte Picatinny-adapteren. Sånn endres adapteren **[F]**:

1. Skru ut skruen med den medfølgende sekskant-nøkkelen.
2. Installer den nødvendige adapteren.
3. Fest skruen så godt som mulig.

Viktig! Unngå å stramme skruen for hardt.

INDIKASJON PÅ BATTERINIVÅ

Denne indikasjonen utføres med to røde LED-lys som befinner seg under bryterne til lommelyktens nederste del. Etter at lommelykten er slått på, blinker indikator-LED-lysene fra 1 til 3 ganger, og viser batteriladingsnivået: 3 ganger – mer enn 90%, 2 ganger – fra 90% til 50%, 1 gang – mindre enn 50%.

Når ladenivået faller under 5%, vil LED-ene lyse konstant rødt.

For å slå av/på indikasjonen på batterinivå, aktiver låsefunksjonen som hindrer at lommelykten slår seg tilfeldig på, trykk deretter på begge bryterne og hold dem inne i 7 sekunder. I løpet av de 3 sekundene du holder inne vil de røde LED-ene lyse med konstant lys, hvorefter låsefunksjonen slås av og LED-ene slukkes. 4 sekunder etter at låsefunksjonen er slått av, vil de røde lysdiodene blinke to ganger for å bekrefte at indikasjonen er slått av/på. Indikasjonen på batterinivå under 5% slås ikke av.

KOBLING TIL MAGNETISK LADER

Den magnetiske laderen må kobles til en strømkilde med en USB-utgang og til lommelyktens magnetiske inngang **[G]**. Det anbefales å lade lommelykten mens den er slått av.

FARGEINDIKASJON PÅ LADEREN

Laderen er ikke tilkoblet: Grønn — enheten er i standby-modus.

Laderen er tilkoblet: Rød — lading pågår. Grønn — batteriet er ladet.

! ADVARSLER

- Ikke lad lommelykten når omgivelsestemperaturen er under 0 °C.
 - Ikke la lykten være uten tilsyn, da lyset fra lykten kan varme opp gjenstander i nærheten og til og med forårsake brann.
 - Hvis lommelykten skal lagres eller transporteres, er det nødvendig å aktivere låsefunksjonen for å sikre at den ikke slår seg på ved en feiltakelse.
 - Før lommelykten fjernes og installeres, må du sørge for at sikkerhetslåsen er aktivert og at våpenet ikke er ladet.
 - Ikke rett lyset fra lommelykten inn i øynene.
-

GARANTI OG SERVICE

Gratis garantireparasjon utføres i 10 år (unntatt innebygd batterier, ladere, elektroniske komponenter for knapper, kontakter, som har 2 års garanti) fra kjøpsdatoen dersom det foreligger et dokument som bekrefter kjøpet.

Garantien gjelder ikke for silikondeksler til koblingspunkter og knapper, O-ringer og støtputer, monteringssskruer og adaptere for skinner, sekskantnøkler, trådede hull i huset ved festepunktet til adaptere for skinner. Garantien gjelder heller ikke for skade i løpet av:

1. Bruk er ikke i henhold til bruksanvisningen.
2. Det har vært forsøk på å modifisere eller reparere av en usertifisert håndverker.
3. Bruk i klorerte, forurensede væsker eller sjøvann.
4. Nedsenking i væske med ødelagt hermetisk forsegling.
5. Naturlig slitasje.
6. Eksponering for varme eller kjemikalier, inkl. væske fra lekkede batterier.

POL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy za wybór produktów firmy Armytek.
Przed użyciem latarki należy uważnie przeczytać
poniższą instrukcję obsługi.

Przygotowanie do pracy: Wyłączyć blokowanie przed przypadkowym włączeniem. Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować latarkę.

STEROWANIE

Sterowanie latarką odbywa się za pomocą przełączników znajdujących się w tylnej części latarki. Naciskanie przełączników może odbywać się zarówno w kierunku pionowym (od góry do dołu), jak i poziomym (wzdłużnym). Funkcje przełączników są powielone.

Włączanie/wyłączanie latarki – 1 kliknięcie.

Przełączanie między trybami Podstawowy1 i

Podstawowy2 – naciśnij i przytrzymaj jeden przełącznik, a następnie naciśnij 1 raz drugi przełącznik, przytrzymując wciśnięty pierwszy przełącznik.

Strobe – 2 kliknięcia.

Taktyczna aktywacja latarki – naciśnięcie i przytrzymanie.

Taktyczna aktywacja Strobe – podwójne naciśnięcie i przytrzymanie.

Automatyczne zapamiętywanie. Po wyłączeniu latarki, ostatnio używany tryb Podstawowy jest zapamiętywany, aby można było do niego szybko uzyskać dostęp przy kolejnym włączeniu. Tryb Strobe nie jest zapamiętywany.

Blokowanie przed przypadkowym włączeniem. Aby zablokować/odblokować latarkę, naciśnij i przytrzymaj oba włączniki latarki przez 3 sekundy. Gdy latarka znajduje się w trybie blokady, każde naciśnięcie przełączników aktywuje dwie czerwone diody znajdujące się pod przełącznikami na tylnej obudowie latarki, tak długo jak przełącznik jest przytrzymywany. Po odblokowaniu latarka zacznie migać główną diodą potwierdzając akcję.

MONTAŻ NA SZYNĘ

Montaż odbywa się za pomocą zintegrowanego mocowania z mimośrodowym zaciskiem w górnej części produktu. Do montażu latarki potrzebujesz:

1. Obróć stopkę mimośrodowego zacisku w kierunku przeciwnym do przełączników **[A1]**.
2. Dopasuj ogranicznik odrzutu do szczeliny szyny montażowej **[B1]** i okrężnym ruchem wciśnij latarkę na szynę **[B2]**.
3. Wyreguluj wysunięcie latarki **[C1]** i zamocuj ją, obracając stopkę mimośrodowego zacisku w stronę przełączników **[D1]**.

Aby zdjąć latarkę należy przekrócić stopkę mimośrodowego zacisku w stronę przeciwną do przełączników i okrężnymi ruchami zdjąć latarkę z szyny.

Podczas montażu latarki należy użyć odpowiedniego adaptera znajdującego się w zestawie **[E]**. Latarka dostarczana jest z fabrycznie zamontowanym adapterem Picatinny. Aby zmienić adapter, należy **[F]**:

1. Odkręć śrubę za pomocą dołączonego klucza imbusowego.
2. Zainstaluj wymagany adapter.
3. Dokręć śrubę do oporu.

Ważne! Unikaj nadmiernego dokręcania śruby.

WSKAZANIE POZIOMU NAŁADOWANIA

Wskazanie odbywa się za pomocą dwóch czerwonych diod umieszczonych pod przełącznikami na tylnej obudowie latarki. Po włączeniu latarki diody wskaźnikowe migną 1 do 3 razy, informując o poziomie naładowania akumulatora:

3 razy – ponad 90%, 2 razy – od 90% do 50%, 1 raz – mniej niż 50%.

Gdy poziom naładowania spadnie poniżej 5%, diody zaczną świecić stałym czerwonym światłem.

Aby wyłączyć/włączyć wskazanie poziomu naładowania, należy włączyć blokadę, następnie nacisnąć oba przełączniki i przytrzymać je przez 7 sekund. Przez 3 sekundy przytrzymania czerwone diody będą świecić w sposób stały, po czym blokada wyłączy się, a diody zgasną. Po 4 sekundach od wyłączenia blokady czerwone diody migną dwukrotnie potwierdzając wyłączenie/włączenie wskazania. Wskazanie poziomu naładowania poniżej 5% nie wyłącza się.

PODŁĄCZANIE ŁADOWARKI MAGNETYCZNEJ

Podłącz ładowarkę magnetyczną do źródła zasilania USB i do portu magnetycznego latarki **[G]**. Zaleca się ładowanie latarki, gdy jest ona wyłączona.

KOLOROWY WYŚWIETLACZ ŁADOWARKI

Ładowarka niepodłączona: Zielony – urządzenie jest w trybie czuwania.

Ładowarka podłączona: Czerwony – trwa ładowanie.
Zielony – ładowanie zakończone.

! OSTRZEŻENIA

- Nie wolno ładować latarki, gdy temperatura otoczenia jest niższa niż 0 °C.
 - Nie pozostawiaj latarki bez nadzoru, ponieważ jej światło może znacznie nagrzać znajdujące się w pobliżu przedmioty, a nawet spowodować pożar.
 - Aby przechowywać lub przenosić latarkę, należy włączyć funkcję blokowania przed przypadkowym włączeniem.
 - Przed wyjęciem i zamontowaniem latarki należy założyć zabezpieczenie na broń i upewnić się, że broń jest całkowicie rozładowana.
 - Nie kieruj światła latarki w oczy.
-

GWARANCJA I SERWIS

Bezpłatna naprawa gwarancyjna realizowana jest w okresie 10 lat (z wyjątkiem wbudowanych akumulatorów, ładowarek, elementów elektronicznych przycisków, złączy, które objęte są 2-letnią gwarancją) od daty zakupu, pod warunkiem przedstawienia dokumentu potwierdzającego zakup.

Gwarancja nie obejmuje silikonowych nakładek na złącza i przyciski, przełączników, O-ringów i uszczelek, śrub montażowych i adapterów do szyn, kluczy imbusowych, otworów gwintowanych w obudowie w miejscu mocowania adapterów do szyn. Gwarancja nie obejmuje również uszkodzeń spowodowanych:

1. Nieprzestrzegania instrukcji.
2. Prób modyfikacji lub naprawy w niecertyfikowanym serwisie.
3. Używania latarki w chlorowanych, zabrudzonych płynach albo w wodzie morskiej.
4. Zanurzeniem w cieczy z naruszonym uszczelnieniem.
5. Naturalne zużycie.
6. Oddziaływania wysokiej temperatury lub substancji chemicznych, w tym cieczy pochodzących z baterii.

Armytek Worldwide /

Representative and importer in the EU

Germany, 10551 Berlin, Jonasstraße 6

+1 (206) 785-95-74, +49 (30) 3119-68-00

service@armytek.com • www.armytek.com

Repräsentanz und Importeur in Deutschland

Deutschland, 10551 Berlin, Jonasstraße 6

+49 (30) 3119-68-00

service@armytekstore.de • www.armytekstore.de

Przedstawicielstwo i importer w Polsce

ul. Władysława Wysockiego, 84a, 15-167 Białystok, Polska

+48 (85) 662-55-98

service@armytek.pl • www.armytek.pl

Импортёр в России

Россия, 129085, Москва, пр.Мира, 95, стр.1, офис 708

8 (800) 100-47-15 (по России звонок бесплатный)

service@armytek.ru • www.armytek.ru

ENG Specifications are subject to change without notice.

GER Die Spezifizierung kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden. **FRA** Les spécifications peuvent être

modifiées sans avis préalable. **RUS** Спецификация может быть изменена без предварительного уведомления.

FIN Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman erillistä

ilmoitusta. **SWE** Specifikationerna kan ändras utan

föregående meddelande. **NOR** Spesifikasjoner kan endres

uten foreløpig varsel. **POL** Specyfikacja może zostać

zmieniona bez wcześniejszego powiadomienia.